

7

להקת  
מחול  
"בת שבע"

"BATSHEVA"  
DANCE  
COMPANY



REISINGER.

# ל ה ק ת מ ח ו ל **בת-שבע**



המנהל האדמיניסטרטיבי: פרנסואה שפירא

המנהלת הכללית: בת-שבע דה רוטשילד

היועצת האמנותית: מארתה גראהם

מרכות אמנותית: לינדה הודס

יועצת: רנה שינפלד

יועץ בעיני התאורה: חיים תכלת

יועץ מוסיקלי: גארי ברתיני

אשרה אלקיים

רות לרמן

גדעון אברהמי

שמעון בראון

רינה גלוק

אהובה ענברי

משה אפרתי

יגאל ברדיצ'בסקי

גליה גת

נורית שטרן

אהוד בן-דוד

רחמים רון

לינדה הודס

רנה שינפלד

אנתוני בינסטד

משה רומנו

מנהל הפקה ובמה: מיכאל טיטלבוים

יועצת בעיני התלבושות: גליה גת

תפעול ההצגה: "אירגונית"

חשמלאי ראשי: גבריאל שטיינץ

המוסיקה מוקלטת ע"י סולנים ותזמורת סימפונית

מנצח: גארי ברתיני

פרסומת: ד. בלקין

מוזכרה: צ. שריף

להקת מחול בת-שבע נתמכת ע"י קרן בת-שבע לאמנות והשכלה

שד. ההשכלה 9, תל-אביב, טל. 35597

מנהל טכני: אלכס בנרף

תפירת התלבושות: יהודית לוי

בנית התפאורה: זאב הלפרין

בגדי סטרץ': הלר





## אדם וחווה

כוריאוגרפיה, תלבושות ואביזרים : אשרה אלקיים  
מוסיקה : הייטור וילה לובוס  
תאורה : חיים תכלת  
שמעון בראון

לינדה חודם

## אוהל המראות

כוריאוגרפיה : רוברט כהן  
מוסיקה : נעם שריף  
תפאורה : דני קרוון  
תאורה : חיים תכלת

„אך אמור לי, מי הם אלה, הלולינים — אשר כה במפגיע, מאז ימי ילדותם, הם נעווים בידי (הו, למען מי?) רצון שאין לספקו? אשר מוסיף לעוותם עוד ועוד, לפתלם, לטלטלם, לנדנדם, לזרקם ולשוב ולקלטם; כמו מתוך אוויר שמנוני חלק יותר, הם נוחתים על מרבד מהוה, שנתמרטט בשל קפיצתם האינסופית.“

ריינר מאריה רילקה: „אלגיות דואינו“ האלגיה החמישית

המעורר: לינדה חודם

המבצעים: רינה גלוק, גליה גת, רות לרמן, אחובה ענברי,  
אהוד בן־דוד, שמעון בראון, משה רומנו, רחמים רון

## בתיפתח

כוריאוגרפיה: רנה שינפלד  
מוסיקה: מרדכי סתר  
תפאורה: דוד שריר  
תאורה: חיים תכלת

מסופר בספר שופטים: „וידר יפתח נדר לה' ויאמר: אם נתון תחן את בני עמון בידי, והיה היוצא אשר יצא מדלתי ביתי לקראתי בשובי בשלום מבני עמון, והיה לה' והעליתיהו עולה... ויעבור יפתח אל בני עמון להילחם בם, ויתנם ה' בידו... ויבא יפתח אל ביתו, והנה בתו יוצאת לקראתו בתופים ובמחולות... והי כראותו אותה ויקרע את בגדיו... ותאמר אליו: אבי פצית את פך אל ה', עשה לי כאשר יצא מפך... ותאמר אל אביה: הרפה ממני שנים חדשים ואלכה וירדתי על ההרים ואבכה על בתולי... והי מקץ שנים חדשים ותשב אל אביה ויעש לה את נדרו אשר נדר.“

הריקוד חושף את מאבקם הפנימי העז של אב ובתו, אשר יצרו סבך של התרחשויות ונלכדו בו. הם יוצאים לדרך טראגית חסרת־מוצא ועם־זאת שגיאה ומופלאה.

משה אפרתי

רנה שינפלד

## בנות הגן

כוריאוגרפיה ותלבושות: דונאלד מקיייל  
מוסיקה: ארנסט בלוד (SB)  
תאורה: ארנון אדר

רינה גלוק גליה גת רות לרמן אהוד בן־דוד

## דרך הלימוד

כוריאוגרפיה: מארתה גראהם  
מוסיקה: חלים אלי־דאב (P)  
תאורה: ג'ין רוזנטאל וארנון אדר

כחלק מדרך־הלימוד מועלות בעה החזרות סצינות ודמויות מיצירות כוריאור גרפיות שונות, בתנאים לא־בימתיים. אנו צופים בחזרה, במסגרת האולפן, על קטעים מתוך „קליטמנסטרה“ למארתה גראהם: „קליטמנסטרה הצעירה, שפגשה את אגיסתוס, הנשיא, עשתה אותו לאהובה, ויהי החלו השניים לשתות את קובעת כוס הדמים והאהבה עד תומה...“ „הלנה, שהיתה בעלת מראה של „אלה נצחית“, נתפתחה לפאריס וברחה עמו לטרויה...“

„קאסאנדרה, נסיכת טרויה, ניחנה בסגולה לגבא עתידות בדייקנות רבה. אולם רובצת עליה הקללה שאיש לא יאמין לדבריה. היא התריעה על מותו של אגממנון ועל מותה היא. אולם לא נמצא מי שיאמין לה. היא הלכה אחרי אגממנון לתוך הארמון וכעבור זמן־מה הופיעה קליטמנסטרה והכריזה כי היא רוצחת, אך, פועלת צדק...“

אהובה ענברי / לינדה הורס

נורית שטרן

רחמים רון

רות לרמן

מושה אפרתי / מושה רומנו

לינדה הורס / אהובה ענברי

דמות קליטמנסטרה

קליטמנסטרה הצעירה

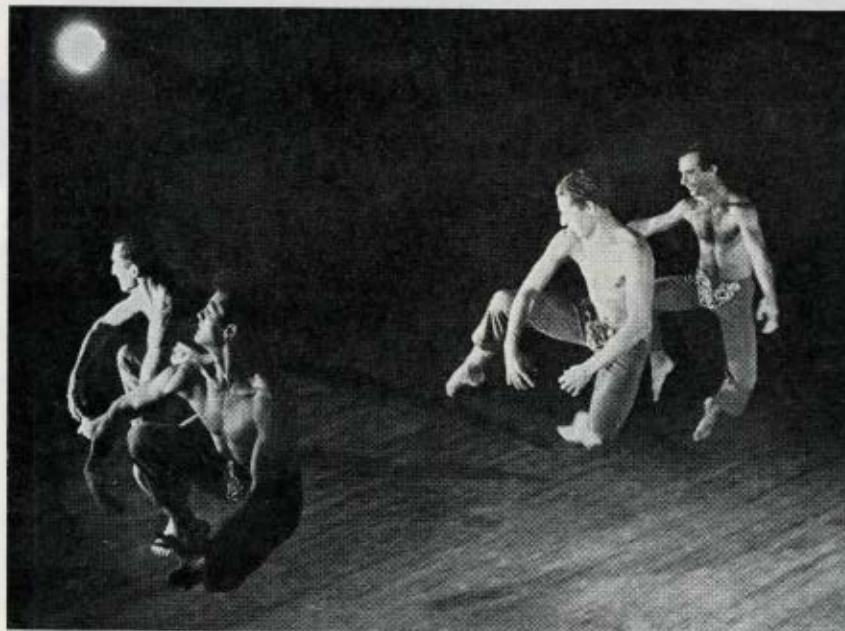
אגיסתוס

הלנה

פאריס

קאסאנדרה

הקול: אלישבע מיכאלי



NOCTURNE

נוקטורן

## האירוסין

כוריאוגרפיה: נורמאן מורים  
מוסיקה: פאול בן־חיים (IMP)  
תאורה: דני קרוון  
תלבושות: גליה גת  
תאורה: חיים תכלת

קיום ההבטחה שבאירוסין דורש אומץ־לב, ועל סף הגישואים מתערבת הכמיהה לאהבה ולעתידי מאושר עם עיגויי הספקות והחרדה מפני הבלתי־ידוע. עם ראית האמת בא רגע ההכרעה.

המשתתפים, לפי סדר הופעתם:

גליה גת, אנטוני בינסטר

נורית שטרן, מושה רומנו

אהובה ענברי

רות לרמן, שמעון בראון

רינה גלוק, רחמים רון

הזוג הראשון:

הזוג השני:

הרווקה:

זוג הארוסים:

הזוג השלישי:



## הגן אחוז המלחמה

כוריאוגרפיה ותלבושות : מארתה גראהם  
(שוחזר בהדרכת לינדה הורם)  
מוסיקה : קארלוס סורינאד (AMP)  
תפאורה : איסאמו נוגוצ'י  
תאורה : ג'ין רוזנטאל וחיים תכלת

יש אומרים כי האהבה אינה נשמעת לחוקי האהבה, אלא לחוק קדום יותר, חמור יותר. דומה כי סכנה מאיימת תמיד על גן־האהבה בשל הידיעה שיודע הור את העולם שמחוצה לו ובשל ידיעתם הקמאית של לילית (לפי האגדה, אשתו של אדם לפני חווה) והדומים לה, שחיו בו בראשונה.

חווה	גליה גת
אדם	משה אפרתי
לילית	רנה שינפלד
חזר	אהוד כנידוד



In the Studio

בסטודיו

## הציידים האגדיים

כוריאוגרפיה : גלן טטלי  
מוסיקה : עדן פרטוש (IMP)  
תלבושות : אנטוני בינסטר  
תאורה : חיים תכלת

בממלכת הטוטם אין אבחנה חדה בין האדם לטבע, בין החי למת. האתמול והמחר מתמזגים, בדרך שהיא למעלה מבינתנו, עם ההווה, והצייד, טרפו ועצם הצייד אחת הם.

האבות בני דור החלומות :  
הדמות הראשונה : רינה גלוק  
הדמות השנייה : רנה שינפלד  
הדמות השלישית : רות לרמן  
גליה גת אהובה ענברי נורית שטרן

הציידים :

אנטוני בינסטר שמעון בראון משה רומנו רחמים רון  
משה אפרתי אהוד כנידוד

## הורודיה

כוריאוגרפיה : מארתה גראהם  
מוסיקה : פאול הינדמית (ST)  
תפאורה : איסאמו נוגוצ'י  
תאורה : ג'ין רוזנטאל

מקום העלילה הוא חדר, שבו מחכה אשה בחברת שפחתה. למה היא מחכה — אינה יודעת ; אינה יודעת מה תידרש לעשות או לסבול, וזמן ההמתנה נעשה לזמן של הכנה. ראי מעורר בה מצוקה של חשבון־נפש ; דמויות מן העבר, קטעי חלום צפים ועולים אל פניו הקרים של הראי ומגבירים את ייסורי תודעתה. עם ההכרה העצמית באה ההשלמה עם גורלה המסתורי — וזה הרגע שבו מסתיימת הציפייה.

בחומרה וברצינות מכינה אותה השפחה, וכשהיא יוצאת לקראת הנעלם, יורד המסך.

הדמויות

אשה השפחה  
רינה גלוק / רנה שינפלד  
גליה גת

## לתוך המבוך

קוריאוגרפיה ותלבושות: מארתה גראהם

מוסיקה: ג'אן-קארלו מנוטי

תפאורה: איסאמו נוגוצ'י

תאורה: ג'ין רוזנטאל וחיים תכלת

אגדה יוונית מספרת על מפלצת, חציה פר וחציה אדם, שנקראה מינוטאורוס

והוחזקה בפקודת מלך כרתים במבוך שבאי. כתוצאה מתבוסה במלחמה, נגזר

על עמה של קורינתוס לשלוח אחת לתשע שנים ארבעה-עשר מבחירי עלמיה

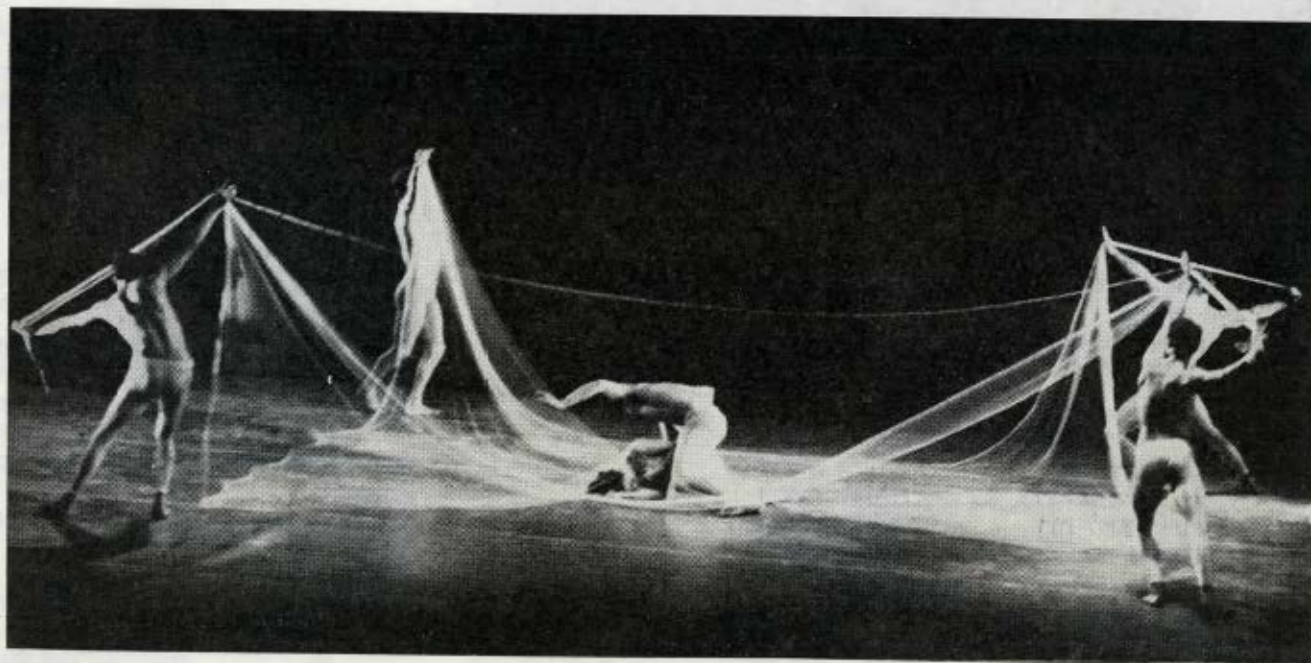
ועלמותיה לכרתים, להיות טרף למינוטאורוס.

הגיבור תזאוס, נסיך קורינתוס, יצא לכרתים ונכנס לתוך המבוך, כשהוא מונחה על-ידי חוט קסמים שנתנה לו הנסיכה אריאדנה, ושם נאבק עם המינוטאורוס והרגו.

יצירתה של מארתה גראהם, "לתוך המבוך" שואבת את השראתה מאגדה זו, אולם כאן נהפך הסיפור לדראמה שנושאה כיבושו של הפחד עצמו. הגיבורה נכנסת לתוך גוף שאינו אלא נבלי נשמתה, הולכת בעקבות החוט הדק של אומץ-לבה, כדי למצוא את הפחד האורב כמו מפלצת, כמו מינוטאורוס, בקרבה. היא מתנגשת עמו, מכניעה אותו ויוצאת לחופשי.

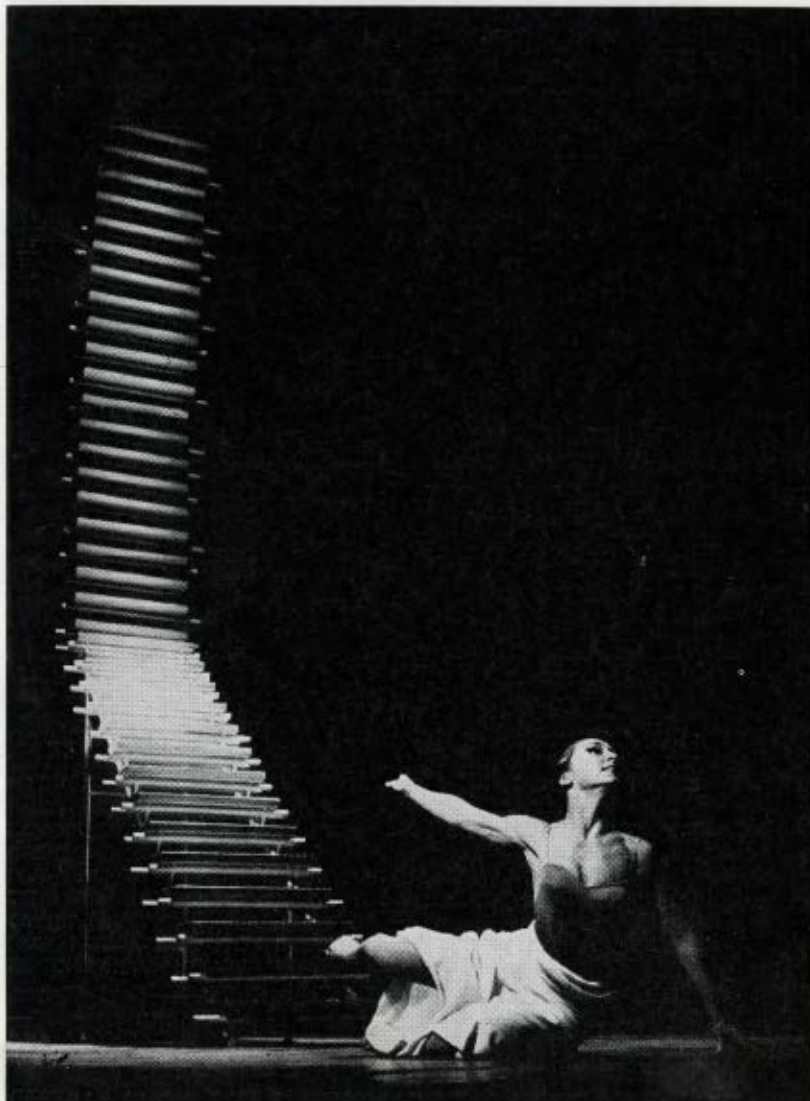
רנה שינפלד

מושה אפרתי



הציידים האגדיים  
THE MYTHICAL  
HUNTERS





## מחוללים

כוריאוגרפיה: רוברטו כהן  
מוסיקה: קארלוס סורינאד (AMP)  
תאורה: ארנון אדר

רינה גלוק      משה אפרתי  
ות להקה

## נוקטורן

כוריאוגרפיה: דונאלד מקייל  
מוסיקה: לואי ט. הרדון (מונדוג)  
תלבושות: נורמאנד מאכסון  
תאורה: מאקסין גלורסקי וחיים תכלת

גליה גת, רות לרמן, אחובה ענברי, נורית שמרון, אנטוני בינסטה,  
אהוד בן-דוד, שמעון בראון, משה רומנו, רחמים רון

## נשים באוהל

כוריאוגרפיה: רינה גלוק  
מוסיקה: מרדכי סתר (IMI)  
תפאורה: דני קרוון  
תלבושות: גריטה כהרל  
תאורה: חיים תכלת

ותאמר שרי של אברם:

"הנה נא עצרני ה' מלדת בוא נא אל שפחתי אולי אבנה ממנה."

(בראשית, ט"ז, 2)

ותאמר שרי של אברם:

"חמסי עליך, אנוכי נתתי שפחתי בחיקך, ותרא כי הרתה ואקל בעינית."

(בראשית, ט"ז, 5)

האשה:      רינה גלוק  
השפחה:      גליה גת  
הבעל:      רחמים רון

Galya Gat in "SARGASSO"

גליה גת בריקוד "סארגאסו"



האירוסין  
THE BETROTHAL

כוריאוגרפיה: גלן טטלי

מוסיקה: ארנסט קרנק (EV)

תפאורה ותלבושות: ראובן טריארומוניאן

תאורה: חיים תבלת

אשה בחצי־ימיה נמצאת לכודה בסבך אצות של חלומות ויחסים שלא באו לידי מיצוי. בעולם אפוף הצללים היא מצפה לרוח שתוציא אותה לחופשי.

גליה גת / לינרה חודם

משה אפרתי אהוד בן־דוד

רינה גלוק רות לרמן אהובה ענברי נורית שמרן

אנטוני בינסטד רחמים רון

\* סארגאסו — ים של אצות צפות הכלוא באוקינוס האטלאנטי. במקום שאין הזרמים מגיעים אליו.

## סארגאסו \*

## תודה

האנסמבל הקאמרי הישראלי הקליט את המוסיקה ל"הציידים האגדיים" (סולו: עמוס איזנברג), "האירוסין" (סולו: אלי הפץ), "אדם וחווה" (סמדר שזר, אלי הפץ, יצחק הועמן), "פנים ומסכה", חיים טאוב, דניאל בנימיני ועוזי ויזל עם תזמורת "קול ישראל" הקליטו את המוסיקה ל"נשים באוהל". המוסיקה עבור "סארגאסו" מנוגנת מחקליט של CBS (בניצוחו של דימיטרי מיטרופולוס).

המוסיקה לריקוד "נוקטורן" הוקלטה בניצוחו והשתתפותו של המלחין. נתן מישורי (פסנתר) ניגן את תפקיד הסולו ב"קונצ'רטו" של קארלוס סורינאך ("מהוללים"). ראשי התיבות, המופיעות ליד שמותיהם של כמה מן המלחינים, הם של המוציאים לאור, כגון:

AMP — Associated Music Publishers, CF — Carl Fisher, EV — Elkan-Vogel, IMI — Israel Music Institute, IMP — Israeli Music Publications, P — Peters, St — Schott and Sons, SB — Summy Birchard.

תמונות: י. אגור, א. אגור, פ. שפירא, א. דיכנה ופ. וטליוטי



## פנים ומסכה

כוריאוגרפיה: נורמאן מוריס  
מוסיקה: פאול הינדרמית (ST)  
תפאורה: דני קרוון  
תלבושות: גליה גת  
תאורה: חיים תכלת

### מוצגי היריד

„הבובה החיה“	„הגורגון“	„גמל שלמה“
לינדה הודס	גליה גת	רנה שינפלד

### המבקרים

משה אפרתי	אהוד כרדוד	משה רומנו
-----------	------------	-----------

„גמל שלמה“ הוא חרק רעבתן בעל חזות נעימה ובלתי מסוכנת. הנקבה נוהגת לטרוף את הזכר מיד עם תום ההזדווגות.  
„הגורגון“ — לפי המיתולוגיה היוונית היו הגורגונים יצורים בדמות אשה אשר שערן עשוי נחשים, ולפי האמונה, כל המסתכל בעיניהן מתאבן.

## שעשועי מלאכים

כוריאוגרפיה ותלבושות: מארתה גראחס  
(שותור בהדרכת לינדה הודס)  
מוסיקה: נורמאן דלו ז'ויו (CF)  
תאורה: ג'ון רוזנטאל וחיים תכלת

שם היצירה לקוח משיר של בן בליט. „שעשועי מלאכים“ הוא באלט לירי על חמדת הנעורים, על העונג והעלזה, השמחה הפתאומית והעצב הפתאומי של ימי אהבה ראשונה. אין כאן עלילה, אלא, כמו בשיר לירי, פיתוח הנושא בלבד.

### הרקדנים

רינה גלוק	רנה שינפלד	גליה גת
משה אפרתי	אהוד כרדוד	שמעון כראון

### וכן

רות לרמן	אהובה ענברי	נורית שטרן	רחמים רון
----------	-------------	------------	-----------



EMBATTLED GARDEN

הגן אחוז המלחמה



גליה גת  
Galya Gat



משה אפרתי  
Moshe Efrati



רינה גלוק  
Rena Gluck

## ה ר ק ד נ י ם

שמעון בראון  
Shimon Braun



רות לרמן  
Ruth Lerman



אנטוני בינסטר  
Anthony Binstead



אשרה אלקיים  
Oshra Elkayam



גדעון אברהמי  
Gideon Avrahami







רנה שינפלד  
Rina Schenfeld



אהוד בן-דוד  
Ehud Ben-David



לינדה הודס  
Linda Hodes

## THE DANCERS

רהמים רון  
Rahamim Ron



נורית שטרן  
Nurit Stern



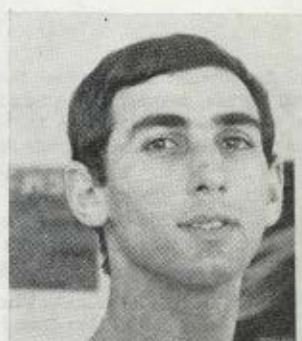
משה רומנו  
Moshe Romano



אהובה ענברי  
Ahuva Anbari



יגאל ברדיצ'בסקי  
Igal Berdichevski



## THE LEARNING PROCESS

Choreography: **MARTHA GRAHAM**

Music: **HALIM EL-DAB (P)**

Lighting: **JEAN ROSENTHAL and ARNON ADAR**

In the process of learning, scenes of various works are revived in untheatrical surroundings.

We are attending a rehearsal in which the dancers have their first opportunity to appear in characters from Martha Graham's "Clytemnestra":

"Young Clytemnestra who met her future lover, the "womanish" Aegisthus, and together began to drain the cup of blood and love to its last drop...

"Helen, who had terribly the look, close-up, of the immortal goddesses, was seduced by Paris and carried away to Troy...

"Cassandra, the royal princess of Troy who had the gift of infallible prophecy and the curse that no one who heard her would believe. She shrieked her prophecy of Agamemnon's death and of her own but none of the people believed. She went after him into the palace and this was not long before Clytemnestra reappeared declaring herself a murderess but "a righteous craftsman"...

Clytemnestra's Image

Ahuva Anbari / Linda Hodes

Young Clytemnestra

Nurit Stern

Aegisthus

Rahamim Ron

Helen

Ruth Lerman

Paris

Moshe Efrati / Moshe Romano

Cassandra

Linda Hodes / Ahuva Anbari

The Voice: Elisheva Micaeli

## THE MYTHICAL HUNTERS

Choreography: **GLEN TETLEY**

Music: **OEDOEN PARTOS (IMP)**

Costumes: **ANTHONY BINSTED**

Lighting: **HAYM TCHELET**

In the totemic imagination there is no sharp division between man and nature, between the quick and the dead. Yesterday and tomorrow in a manner inexplicable to us merge into today. And the hunter, his prey, and the hunt itself are one and the same.

The Dream-Age Ancestors

The first figure :

Rena Gluck

The second figure :

Rina Schenfeld

The third figure :

Ruth Lerman

Ahuva Anbari Nurit Stern

Galya Gat

The Hunters:

Ehud Ben-David

Moshe Efrati

Anthony Binsted Shimon Braun Moshe Romano Rahamim Ron



הלהקה בהגיעה לקפריסין (יוני 1966)

The Company arriving in Cyprus (June 1966)

## WOMEN IN A TENT

Choreography: **RENA GLUCK**

Music: **MORDECAI SETER (IMI)**

Set: **DANY KARAVAN**

Costumes: **GRETA BAHRAL**

Lighting: **HAYM TCHELET**

And Sarai said unto Abram :

Behold now, the Lord hath restrained me from bearing; I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her. (GENESIS 16-2)

And Sarai said unto Abram :

My wrong be upon thee : I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes. (GENESIS 16-5)

The Woman :

Rena Gluck

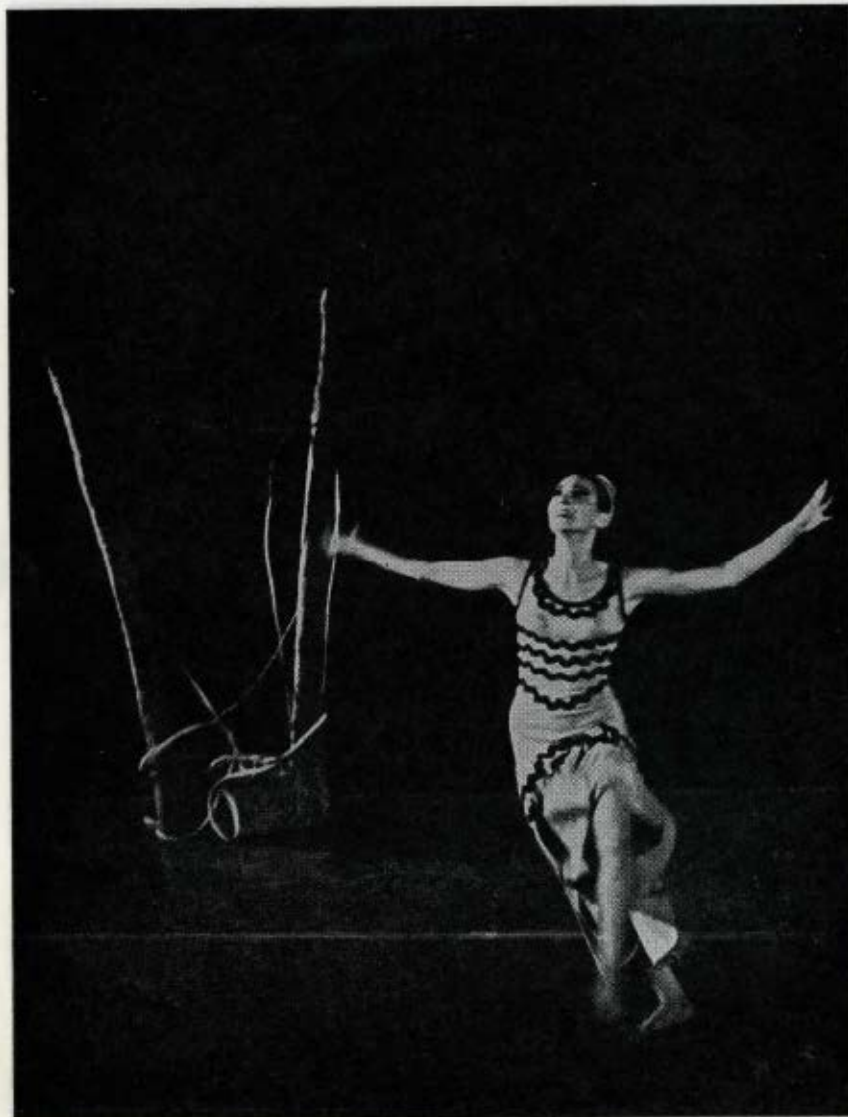
The Maid :

Galya Gat

The Man :

Rahamim Ron





## SIDE-SHOW

Choreography: NORMAN MORRICE

Music: PAUL HINDEMITH (ST)

Set: DANY KARAVAN

Costumes: GALYA GAT

Lighting: HAYM TCHELET

### The Freaks

The "Living-doll"

Linda Hodes

The "Gorgon"

Galya Gat

The "Praying Mantis"

Rina Schenfeld

### Sightseers

Moshe Efrati

Ehud Ben David

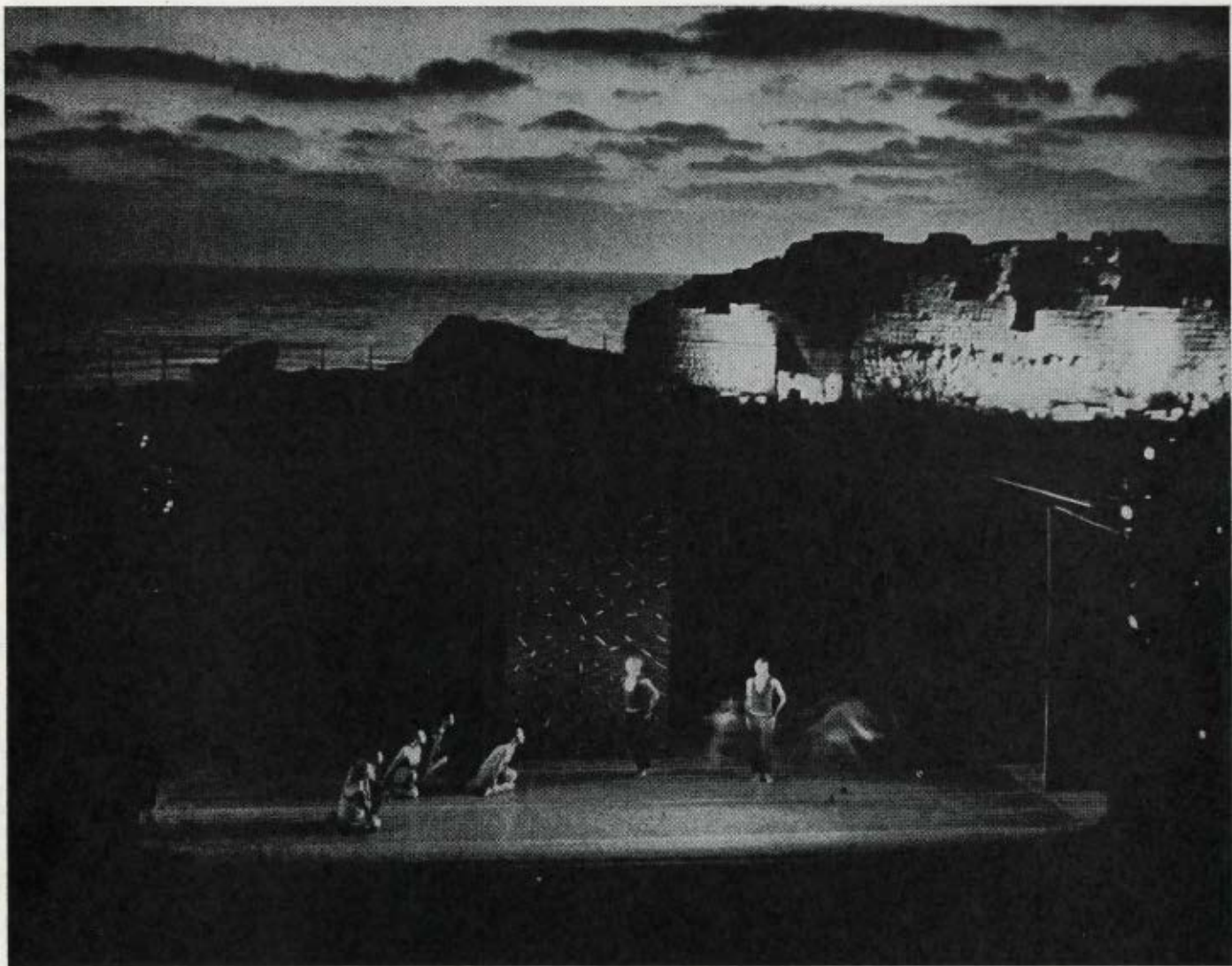
Moshe Romano

"Praying Mantis" — An insect of voracious nature but with a charming and innocent appearance. The female of the species devours the male immediately after mating.

"Gorgon" — In Greek Mythology, the Gorgons were creatures of woman-like appearance whose hair consisted of snakes and whose eyes petrified all who saw them.

רנה שינפלד בריקוד "לחוך המבוך"

Rina Schenfeld in "ERRAND INTO THE MAZE"



The Company appearing in the ancient Roman Theatre in Caesarea

הלהקה בתופעתה בתיאטרון הרומאי העתיק בקיסריה





ADAM AND EVE

אדם וחוה

## SARGASSO \*

Choreography: GLEN TETLEY  
Music: ERNST KRENEK (EV)  
Set and Costumes: ROUBEN TER-ARUTUNIAN  
Lighting: HAYM TCHELET

A woman at the midpoint of her life stands trapped by the weed-sea of dreams and unfulfilled relationships. In the shadow rocked world she waits for a wind to set her free.

Galya Gat / Linda Hodes  
Moshe Efrati Ehud Ben-David  
Ahuva Anbari Rena Gluck Ruth Lerman Nurit Stern  
Anthony Binstead Rahamim Ron

\* Sargasso — A sea of floating gulf weed trapped at the dead point of the Atlantic Ocean currents.

## TENT OF VISIONS

Choreography: ROBERT COHAN  
Music: NOAM SHERIFF  
Set: DANY KARAVAN  
Lighting: HAYM TCHELET

"But tell me, Who are they, these acrobats, - so urgently, ever since childhood, wrung by an (oh, for the sake of whom?) never-contented will? That keeps on wringing them, bending them, singing them, swinging them, throwing them and catching them back; as though from an oily smoother air, they come down on the thread bare carpet, thinned by their everlasting upspringing."

Rainer Maria Rilke — Duino Elegies — The Fifth Elegy

The Enchanter: Linda Hodes

The Performers:

Ahuva Anbari, Galya Gat, Rena Gluck, Ruth Lerman, Ehud Ben-David, Shimon Braun, Moshe Romano, Rahamim Ron

## THE BETROTHAL

Choreography: NORMAN MORRICE  
Music: PAUL BEN-HAYM (IMP)  
Set: DANY KARAVAN  
Costumes: GALYA GAT  
Lighting: HAYM TCHELET

The fulfillment of the betrothal promise demands courage and on the threshold of marriage the yearnings and ambitions for love and a joyful future are mixed with torments of doubts and fear of the unknown. With the realisation of truth comes the moment of decision.

Cast in order of appearance:

First Couple	Galya Gat, Anthony Binstead
Second Couple	Nurit Stern, Moshe Romano
Unmarried Woman	Ahuva Anbari
Betrothal Couple	Ruth Lerman, Shimon Braun
Third Couple	Rena Gluck, Rahamim Ron

## ACKNOWLEDGMENT

The Israel Chamber Ensemble recorded the music for "The Mythical Hunters" (solo: Amos Eisenberg), "The Betrothal" (solo: Eli Heifetz), "Adam and Eve" (Smadar Shazar, Eli Heifetz, Itzhak Hoffman), "Side-Show". Haym Taub, Daniel Beniaminy, Uzi Wiesel, and the "Kol Israel" orchestra recorded the music for "Women in a Tent". The music for "Nocturne" is recorded under the direction of the composer.

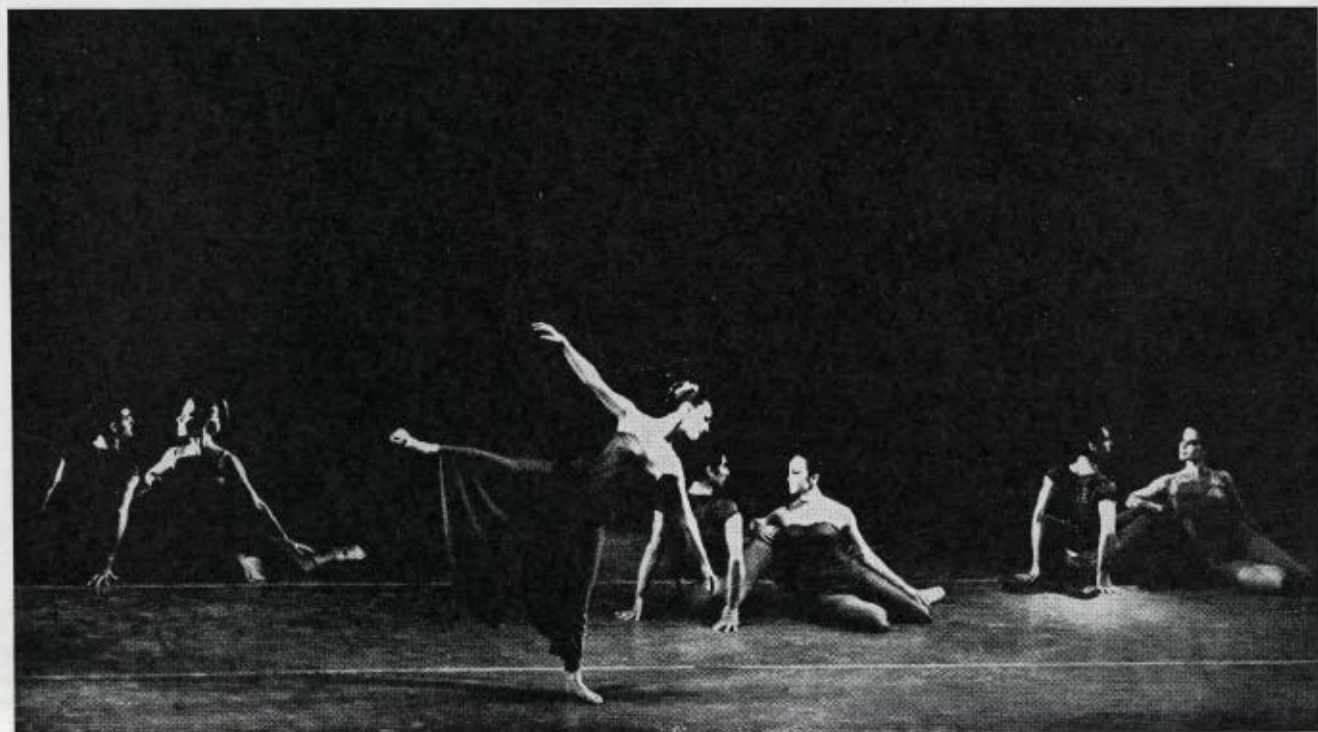
Nathan Mishori (piano) is the soloist in Carlos Surinach's Concertino,

used for "Celetrants".

The music for "Sargasso" is from a CBS record (Dimitri Mitropoulos conducting). The initials following some composers' names are the publishers' ones:

AMP: Associated Music Publishers; CF: Carl Fisher; EV: Elkan-Vogel; IMI: Israel Music Institute; IMP: Israeli Music Publications; P: Peters; ST: Schott and Sons; SB: Summy Birchard.

Pictures: J. Agor, J. Agor, F. Schapira, A. Dichne and Vatilioti.



שפשושי מלאכים

DIVERSION OF ANGELS





Rina Schenfeld in "JEPHTHAH'S DAUGHTER" רנה שינפלד בריקוד "בתיפתח"

## HERODIADE

Choreography: MARTHA GRAHAM

Music: PAUL HINDEMITH (ST)

Sets: ISAMU NOGUCHI

Lighting: JEAN ROSENTHAL

The scene is an antechamber where a woman waits with her attendant. She does not know what she may be required to do or endure, and the time of waiting becomes a time of preparation. A mirror provokes an anguish of scrutiny; images of the past, fragments of dreams float to its cold surface, add to the woman's agony of consciousness. With self-knowledge comes acceptance of her mysterious destiny; this is the moment when waiting ends.

Solemnly the attendant prepares her. As she advances to meet the unknown, the curtain falls.

### The Characters

A Woman

Her Attendant

Rena Gluck / Rina Schenfeld

Galya Gat

## JEPHTHAH'S DAUGHTER

Choreography: RINA SCHENFELD

Music: MORDECAI SETER

Set: DAVID SHARIR

Lighting: HAYM TCHELET

It is said in the Book of Judges that Jephthah the Gileadite vowed a vow unto the Lord and said: "If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands, then it shall be that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me when I return, shall surely be the Lord's and I will offer it up for a burnt offering". And the Lord delivered the children of Ammon into his hands. And Jephthah came to Mitzpeh unto his house and his only child, his daughter, came out to meet him with timbrels and with dances. And when he saw her he rent his clothes and told her about his vow. And she said unto her father: "If thou hast opened thy mouth unto the Lord, do to me according to that which has proceeded out of thy mouth... Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains and bewail my virginity..." And it came to pass at the end of two months that she returned unto her father who did with her according to his vow.

Eased on the ancient story, this ballet reveals the inner landscape of a father and daughter who, caught up in an inescapable fate, reveal new greatness and exaltation as they approach their tragic destiny.

Rina Schenfeld

Moshe Efrati

## NOCTURNE

Choreography: DONALD MCKAYLE

Music: LOUIS T. HARDIN (Moondog)

Costumes: NORMAND MAXON

Lighting: MAXINE GLORSKY and HAYM TCHELET

Ahava Anbari

Galya Gat

Ruth Lerman

Nurit Stern

Ehud Ben-David

Anthony Binstead

Shimon Braun

Moshe Romano

Rahamim Ron

## ERRAND INTO THE MAZE

Choreography and Costumes: **MARTHA GRAHAM**

Music: **GIAN CARLO MENOTTI**

Set: **ISAMU NOGUCHI**

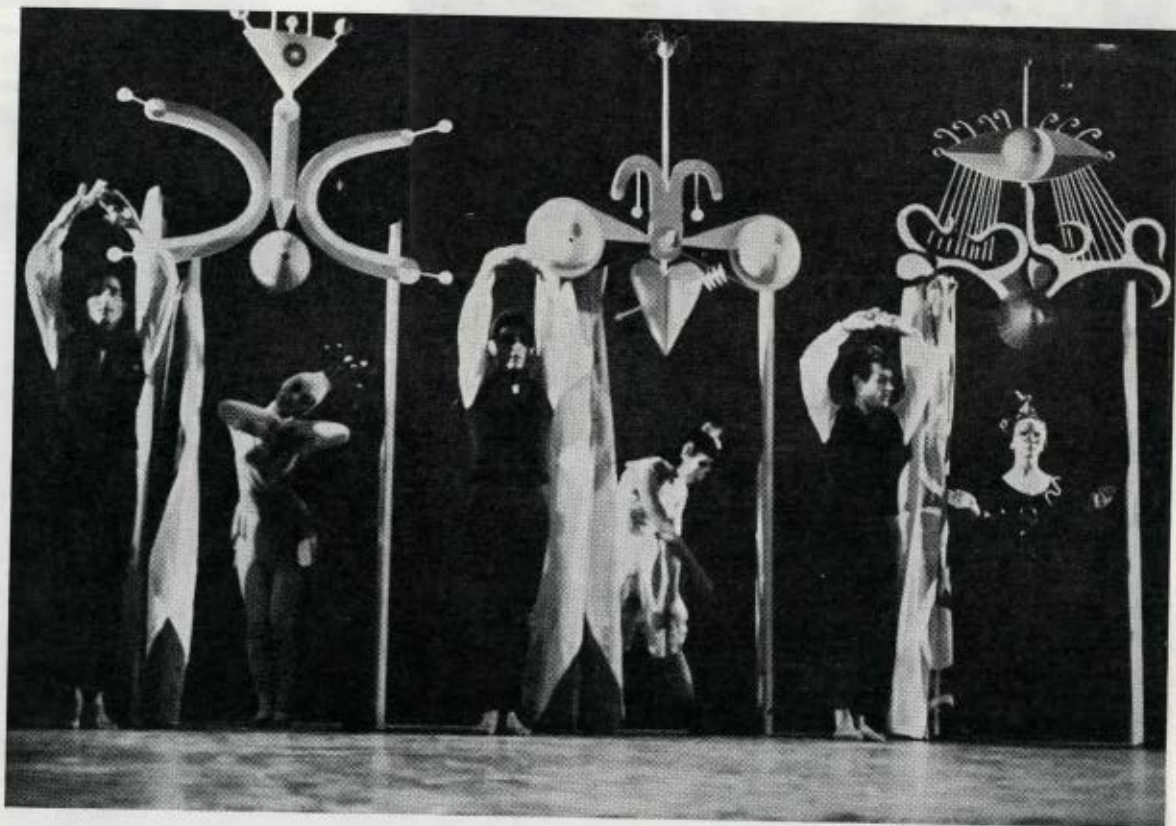
Lighting: **JEAN ROSENTHAL**

A Greek legend tells of a beast, half-bull, half-man, called the Minotaur, which was kept by the King of Crete in a labyrinth. Every nine years, as a penalty of war, the people of Corynth were doomed to send to Crete fourteen of the city's finest youth and maidens to be fed to the Minotaur.

The hero, Theseus, prince of Corinth, went himself to Crete and into the labyrinth, guided by a secret thread which had been given to him by the Princess Ariadne, and there fought and killed the Minotaur. Martha Graham's **ERRAND INTO THE MAZE** derives from this legend. But here the story has been transformed into a drama about the conquest of fear itself. The heroine enters a landscape like the maze of her own heart, and goes along the frail thread of her courage to find the fear which lurks like a Monster, a Minotaur, within her. She encounters it, conquers it and emerges to freedom.

Rina Schenfeld

Moshe Efrati



פנים ומסכה  
SIDE-SHOW





Rena Gluck in "WOMEN IN A TENT" רינה גלוק בריקוד "נשים באוהל"

## DAUGHTERS OF THE GARDEN

Choreography and Costumes: DONALD McKAYLE

Music: ERNEST BLOCH (SB)

Lighting: ARNON ADAR

Galya Gat      Rena Gluck      Ruth Lerman      Ehud Ben-David

## DIVERSION OF ANGELS

Choreography and Costumes: MARTHA GRAHAM

(recreated under the direction of Linda Hodes)

Music: NORMAN DELLO-JOIO (CF)

Lighting: JEAN ROSENTHAL and HAYM TCHELET

The title is from a poem by Ben Bellitt.

Diversion of Angels is a lyric ballet about the loveliness of youth, the pleasure and playfulness, quick joy and quick sadness of being in love for the first time. It tells no story but, like a lyric poem, simply explores its theme.

Rena Gluck

Moshe Efrati

Rina Schenfeld

Ehud Ben-David

Galya Gat

Shimon Braun

and

Ahuva Anbari

Ruth Lerman

Nurit Stern

Rahamim Ron

## EMBATTLED GARDEN

Choreography and Costumes: MARTHA GRAHAM

(recreated under the direction of Linda Hodes)

Music: CARLOS SURINACH (AMP)

Set: ISAMU NOGUCHI

Lighting: JEAN ROSENTHAL and HAYM TCHELET

Love, it has been said, does not obey the rules of love but yields to some more ancient and ruder law. The Garden of Love seems always to be threatened by the Stranger's knowledge of the world outside and by the old knowledge of those like Lilith (according to Legend, Adam's wife before Eve) who lived there first.

Eve

Adam

Lilith

The Stranger

Galya Gat

Moshe Efrati

Rina Schenfeld

Ehud Ben-David

## ADAM AND EVE

Choreography, Costumes, Props: OSHRA ELKAYAM

Music: HEJTOR VILLA LOBOS

Lighting: HAYM TCHELET

Linda Hodes

Shimon Braun

## CELEBRANTS

Choreography: ROBERT COHAN

Music: CARLOS SURINACH (AMP)

Lighting: ARNON ADAR

Rena Gluck

Moshe Efrati

Rina Schenfeld

The Company



מחוללים

CELEBRANTS





# BATSHEVA

D A N C E C O M P A N Y

Director: **BETHSABEE DE ROTHSCHILD**

Manager: **FRANÇOIS SCHAPIRA**

Artistic Advisor: **MARTHA GRAHAM**

Artistic Coordinator: **LINDA HODES**

Advisor: **RINA SCHENFELD**

Musical Advisor: **GARY BERTINI**

Lighting Advisor: **HAYM TCHELET**

**AHUVA ANBARI**

**LINDA HODES**

**GIDEON AVRAHAMI**

**SHIMON BRAUN**

**OSHRA ELKAYAM**

**RUTH LERMAN**

**EHUD BEN-DAVID**

**MOSHE EFRATI**

**GALYA GAT**

**RINA SCHENFELD**

**IGAL BERDICHEVSKI**

**MOSHE ROMANO**

**RENA GLUCK**

**NURIT STERN**

**ANTHONY BINSTAD**

**RAHAMIM RON**

Production Stage Manager: Michael Teitelbaum

Stage Manager: Alex Benraf

Stage Staff: "IRGUNIT"

Chief Electrician: Gabriel Steinitz

Costumes Advisor: Galya Gat

Costumes executed by Jehudith Levy

Sets built by Zeev Halperin

Tights: Heller

Music recorded by Soloists and Symphony Orchestra

**Gary Bertini** — Conductor

Production Secretary: Z. Sheriff

Publicity: D. Belkin

The Batsheva Dance Company is a beneficiary of the

"Batsheva Foundation for Art and Learning" 9. Sd Haskala - Tel Aviv - Tel. 35597.

